

# ONKYO®

**Dock Remote Interactive**  
**Dock Remote Interactive**

# ***DS-A1***

**Manuel d'instructions**  
**Manual de Instrucciones**



## Sommaire

---

Prise en main	Fr-5
Utiliser le RI Dock	Fr-9
En cas de problème	Fr-15
Fiche technique	Fr-15

## Contenido

---

Primeros pasos	Es-5
Utilizar el RI Dock	Es-9
Solucionar problemas	Es-15
Especificaciones	Es-15



Nous vous remercions d'avoir opté pour un produit Onkyo. Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement avant d'effectuer la moindre connexion et d'utiliser ce produit. En suivant les instructions données, vous profiterez au mieux des possibilités de ce produit Onkyo et de tout le plaisir qu'il peut procurer. Conservez ce manuel afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

**ATTENTION:**

AFIN DE REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE ET DE DECHARGE ELECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.

**DANGER:**

AFIN D'EVITER TOUT DANGER DE DECHARGE ELECTRIQUE, NE PAS OUVRIR LE BOITIER (OU L'ARRIERE) DE L'APPAREIL. CONFIER TOUT TRAVAIL D'ENTRETIEN OU DE REPARATION A UN TECHNICIEN QUALIFIE.



**WARNING**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN

**AVIS**  
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE  
NE PAS OUVRIR



Un symbole d'éclair fléché dans un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur le fait que certains organes internes non-isolés de l'appareil sont traversés par un courant électrique assez dangereux pour constituer un risque d'électrocution.



Un point d'exclamation dans un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes relatives à l'entretien et à l'utilisation du produit.

## **Remarques importantes pour votre sécurité**

1. Veuillez lire ces instructions.
2. Veuillez conserver ces instructions.
3. Respectez tous les avertissements.
4. Suivez toutes les instructions.
5. Ne vous servez pas de cet appareil à proximité d'eau.
6. Essuyez le boîtier avec un chiffon sec uniquement.
7. Ne bloquez pas les orifices d'aération. Installez cet appareil en suivant les instructions du fabricant.
8. Ne le placez pas à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, chauffage, poêles ou autre dispositif (y compris les amplificateurs) générateur de chaleur.
9. N'essayez pas de circonvier le dispositif de sécurité que représente une fiche polarisée ou une fiche avec mise à la terre. Une fiche polarisée dispose de deux lames dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche avec terre est munie de deux lames ainsi que d'une broche de mise à la terre. La lame la plus large ou la broche assurent votre sécurité. Si la fiche fournie ne peut être insérée dans la prise murale, demandez à un électricien de remplacer la prise.
10. Protégez le cordon d'alimentation en évitant qu'on ne marche pas dessus et qu'il ne soit plié (notamment au niveau des fiches, des cache-câbles et de la sortie de l'appareil).
11. Servez-vous exclusivement des fixations/accessoires préconisés par le fabricant.
12. Débranchez l'appareil durant un orage ou lorsqu'il reste inutilisé longtemps.

## Remarques importantes pour votre sécurité—

*suite*

---

13. Veuillez faire appel à un technicien qualifié pour l'entretien. Un entretien est indispensable si l'appareil a été endommagé d'une façon ou d'une autre: cordon d'alimentation ou fiche endommagée, liquide renversé ou chute de petits objets dans l'appareil, exposition à la pluie ou à une humidité excessive, fonctionnement anormal ou chute de l'appareil.
14. Dommages nécessitant réparation  
Débranchez l'appareil du secteur et confiez-le à un technicien qualifié lorsque:
  - A. Le cordon d'alimentation ou sa fiche sont endommagés.
  - B. Des objets sont tombés dans l'appareil ou du liquide a été renversé et a pénétré ce dernier.
  - C. L'appareil a été exposé à la pluie.
  - D. L'appareil ne semble pas fonctionner normalement lorsque vous l'utilisez en respectant les instructions données. N'effectuez que les réglages préconisés dans le manuel car un mauvais réglage d'autres commandes risque d'endommager l'appareil et nécessitera un long travail de remise en état par un technicien qualifié.
  - E. L'appareil est tombé ou son boîtier est endommagé.
  - F. Ses performances semblent affectées.

## Précautions

---

1. **Enregistrement et droits d'auteur**—Outre pour l'utilisation privée, tout enregistrement d'œuvres protégées par des droits d'auteur est interdit sans l'accord préalable du détenteur de ces droits.
2. **Entretien**—Essayez régulièrement le boîtier de l'appareil avec un chiffon doux et sec. Vous pouvez éliminer les taches rebelles avec un chiffon légèrement imbibé d'eau et de détergent doux. Essayez ensuite l'appareil avec un chiffon propre et sec. N'utilisez jamais de chiffons rêches, de dissolvant, d'alcool ou d'autres solvants chimiques car ceux-ci pourraient endommager la finition ou faire disparaître la sérigraphie du boîtier.
3. **Ne touchez jamais cet appareil avec des mains mouillées**—Ne manipulez jamais cet appareil ou son cordon d'alimentation avec des mains mouillées ou humides. Si de l'eau ou tout autre liquide pénètre à l'intérieur de l'appareil, faites-le vérifier par votre revendeur Onkyo.

### Modèle pour les E.-U.

### INFORMATIONS FCC DESTINÉES À L'UTILISATEUR

#### ATTENTION:

Toute modification apportée par l'utilisateur et non approuvée expressément par la partie responsable de la conformité du produit pourrait rendre illicite l'utilisation de l'appareil.

## Précautions—suite

### REMARQUE:

Après avoir subi des tests, cet appareil a été reconnu conforme aux limites prévues pour des appareils numériques de classe B, définies par la partie 15 des réglementations FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences dans une installation résidentielle.

Cet appareil génère, utilise et peut diffuser des fréquences radio. S'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions fournies, il risque d'engendrer des interférences et de perturber les émissions radio. Toutefois, le fabricant ne garantit pas l'absence d'interférence dans une installation donnée. Si l'appareil semble produire des interférences et perturber la réception d'émissions radiodiffusées ou télévisées, mettez-le successivement sous puis hors tension pour vous en assurer. En cas d'interférence avérée, essayez de résoudre ce problème en appliquant une ou plusieurs des mesures proposées ci-dessous:

- Réorientez ou déplacez l'antenne.
- Augmentez la distance entre l'appareil et l'équipement affecté.
- Branchez l'appareil à une prise secteur dépendant d'un circuit différent de celui auquel le ampli-tuner est branché.
- Consultez votre revendeur ou un technicien radio/TV compétent.

### Modèle canadien

Sur les modèles dont la fiche est polarisée:

### ATTENTION:

POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

### Modèles pour l'Europe

#### Déclaration de Conformité

Nous, ONKYO EUROPE  
ELECTRONICS GmbH  
LIEGNITZERSTRASSE 6,  
82194 GROEBENZELL  
ALLEMAGNE



garantissons que le produit ONKYO décrit dans ce manuel est conforme aux normes techniques: EN60065, EN55013, EN55020 et EN61000-3-2, -3-3.

GROEBENZELL, ALLEMAGNE

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'I. Mori', is written over the printed name 'I. MORI'.

I. MORI

ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH

# Prise en main

---

## A propos du RI Dock

Le RI Dock Onkyo vous permet d'écouter facilement la musique de votre \* iPod\* Apple avec votre système audio Onkyo afin de bénéficier d'une sonorité extraordinaire; vous pouvez alors utiliser la télécommande Onkyo pour piloter l'iPod. Le RI Dock transmet la musique de votre iPod à l'ampli et aux enceintes ainsi que les données vidéo d'un iPod photo à votre téléviseur.

**RI**, l'abréviation de Remote Interactive, est un système de télécommande exclusif d'Onkyo permettant de piloter différents composants audio Onkyo compatibles **RI** avec une seule télécommande. De plus, tous les composants peuvent être activés ou coupés simultanément; l'ampli est automatiquement activé et sélectionne la source d'entrée adéquate lorsque vous lancez la lecture sur un des composants sources.

Dans ce manuel, le dock DS-A1 Remote Interactive est appelé "RI Dock".

---

\*Apple et iPod sont des marques commerciales d'Apple Computer, Inc., déposées aux Etats-Unis et dans d'autres pays.

## Fonctions

- Ecoute de la musique stockée dans votre iPod en bénéficiant du son exceptionnel de votre installation audio Onkyo**
- Pilotage de l'iPod avec la télécommande Onkyo<sup>†</sup>**
- Sortie S-Video pour réaliser des diaporamas avec l'iPod photo sur le téléviseur**
- Compatible avec tous les iPods doté d'un connecteur pour dock, y compris l'iPod mini et l'iPod photo**
- Recharge la batterie de l'iPod pendant que vous écoutez la musique**

Pour en savoir plus sur le RI Dock, veuillez consulter le site internet Onkyo: [www.onkyo.com](http://www.onkyo.com)

---

<sup>†</sup>Nécessite la télécommande fournie avec un tuner ou ampli Onkyo compatible **RI**. Les fonctions disponibles varient en fonction de l'ampli **RI** et de la génération de l'iPod.

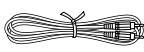
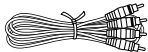
### Contenu de l'emballage

Vérifiez si vous avez bien reçu les éléments suivants:

- Dock Remote Interactive DS-A1
- Adaptateur



- Câble audio
- Câble S-Video
- Câble RI



- Manuel d'instructions

- Adaptateurs iPod



Pour iPod mini



Pour iPod (30Go, 40Go) & iPod photo (60Go)



Pour iPod (10Go, 15Go, 20Go)  
& iPod photo (30Go)

### iPods compatibles

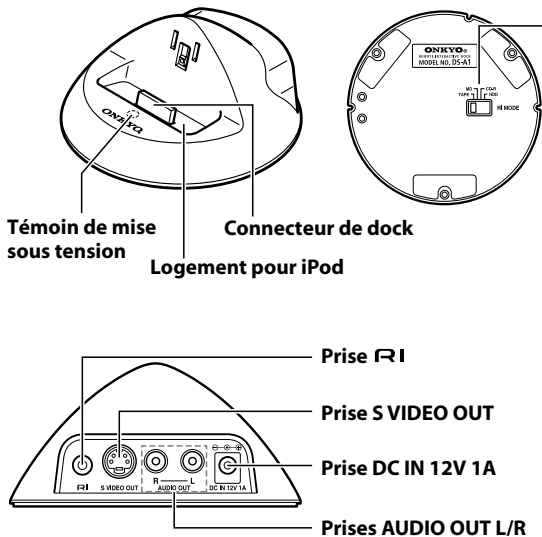
#### ■ Conçu pour:

- iPod photo (système 1.0 ou ultérieur)
- iPod photo (système 1.2 ou ultérieur)
- iPod de 4ème génération avec molette cliquable (système 3.0.2 ou ultérieur)
- iPod de 3ème génération avec molette tactile et boutons (système 2.2 ou ultérieur)

#### Remarques:

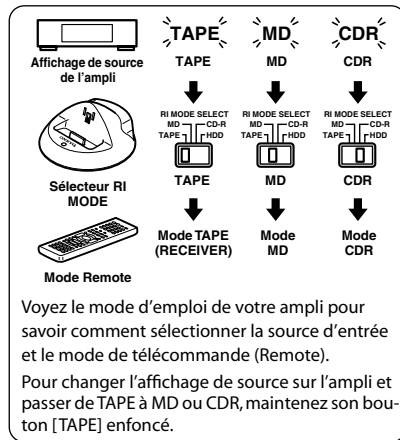
- Avant d'utiliser le RI Dock, mettez votre iPod à jour avec la dernière version du système, disponible sur le site internet d'Apple: [www.apple.com](http://www.apple.com)

## Tour d'horizon du RI Dock



### Sélecteur RI MODE

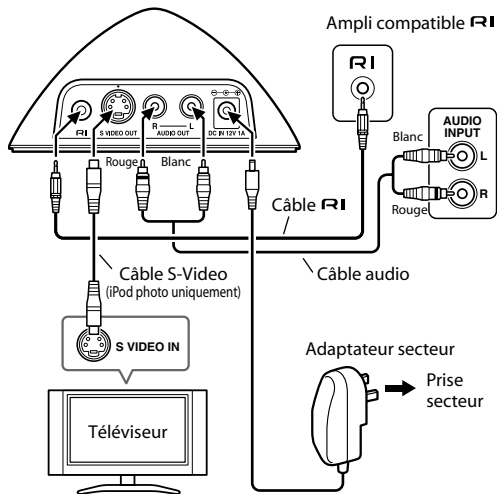
Réglez-le en fonction de l'entrée de l'ampli et du mode de télécommande (voyez plus bas).



## Schémas de connexions du RI Dock

1. Branchez les prises AUDIO OUT L/R du RI Dock aux prises TAPE (MD, CDR) IN de l'ampli avec le câble audio fourni.
2. Branchez la prise **RI** du RI Dock à la prise **RI** d'un des composants Onkyo du système avec le câble **RI**.
3. Si vous avez un iPod photo, branchez la prise S VIDEO du RI Dock à une entrée S-Video du Onkyo ampli-tuner AV ou du téléviseur. Pour en savoir plus, voyez page 11.
4. Branchez l'adaptateur secteur à prise DC IN du RI Dock.
5. Branchez la fiche de l'adaptateur secteur à l'adaptateur secteur (elle y est peut-être déjà branchée) puis branchez l'adaptateur à une prise de courant.

**Remarque:** Quand l'adaptateur secteur est débranché ou déconnecté du RI Dock, le RI Dock ne produit ni son ni vidéo, les fonctions **RI** ne sont pas disponibles et la batterie de l'iPod n'est pas chargée.

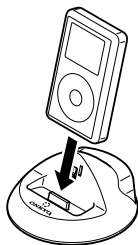




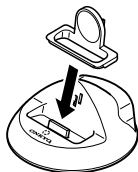
# Utiliser le RI Dock

## Placer l'iPod dans le RI Dock

- Alignez l'iPod avec son logement sur le RI Dock et insérez prudemment l'iPod dans le logement. Le connecteur de dock de l'iPod est convenablement branché au connecteur du RI Dock.



- Selon le type d'iPod, vous aurez peut-être besoin d'insérer au préalable un des adaptateurs pour iPod dans le logement du RI Dock.



Adaptateur pour iPod mini



Adaptateur pour autres iPods

### Remarques:

- Pour éviter d'endommager le connecteur de dock, ne tournez pas l'iPod lors de son insertion ou de son extraction et veillez à ne pas renverser le RI Dock quand l'iPod s'y trouve.
- N'utilisez pas d'autres accessoires pour iPod tels que transmetteurs FM et microphones car cela risquerait d'entraîner des dysfonctionnements.
- Quand vous insérez l'iPod, le RI Dock est activé et son témoin d'activation s'allume.

### Survol des fonctions

#### ■ Opérations de base

Vous pouvez utiliser la télécommande de l'ampli pour piloter les fonctions de base de l'iPod (lecture, pause, morceau suivant/précédent etc.)

Selon l'ampli et l'iPod utilisés, vous pouvez également utiliser les fonctions suivantes.

#### • Activation du système

Lorsque vous activez l'ampli, le RI Dock et l'iPod sont également activés. Avec certains composants, il faut appuyer deux fois sur le bouton [ON] de la télécommande pour activer les autres appareils du système.

Avec les iPods de 3ème génération, seul le RI Dock est activé.

#### • Coupure du système

Lorsque vous coupez l'ampli, le RI Dock et l'iPod sont également coupés.

#### • Activation automatique

Si vous appuyez sur le bouton Lecture [▶] de la télécommande alors que l'ampli est en mode de veille (Standby), ce dernier est automatiquement activé et choisit l'iPod comme source d'entrée. L'iPod lance ensuite la lecture.

Avec un iPod de 3ème génération, vous pouvez utiliser le bouton Lecture [▶] ou Pause [■] de la télécommande à cette fin.

#### • Changement automatique

Si vous lancez la lecture sur l'iPod avec la télécommande alors que vous écoutiez une autre source, l'ampli sélectionne automatiquement l'iPod comme source d'entrée.

Avec un iPod de 3ème génération, vous pouvez utiliser le bouton Lecture [▶] ou Pause [■] de la télécommande.

#### • Lecture programmée

Vous pouvez programmer la fonction Timer de l'ampli pour activer automatiquement l'ampli et l'iPod et lancer la lecture à l'heure programmée.

Cette fonction n'est pas disponible avec les iPods de 3ème génération.

- **Luminosité liée**

Lorsque vous utilisez la fonction Dimmer de l'ampli pour changer la luminosité de l'écran, la luminosité du témoin de mise sous tension du RI Dock change aussi.

- **Autres fonctions avec la télécommande**

Les pages 12 et 13 décrivent encore d'autres fonctions de l'iPod pilotables avec la télécommande.

- **Remarques concernant l'utilisation**

- Utilisez la commande de volume de l'ampli pour régler le volume.
- Tant que l'iPod est dans le RI Dock, sa commande de volume n'a aucun effet.
- Si vous utilisez l'iPod avec des oreillettes, vérifiez que le réglage de volume de l'iPod n'est pas trop élevé avant de brancher les oreillettes.
- Le RI Dock doit être branché à l'ampli avec un câble **RI ET** un câble audio pour bénéficier de ces fonctions.
- Si votre ampli ne reconnaît pas les fonctions Activation/Coupeure du système, Activation automatique et Changement automatique, il faut activer/couper l'ampli et sélectionner la source d'entrée manuellement.

- **Remarques concernant l'iPod photo**

- Si, pour un iPod photo, vous avez branché la prise S VIDEO du RI Dock à une entrée S-Video du ampli-tuner AV, il faudra peut-être assigner une source TAPE (MD, CDR) à cette entrée vidéo. Pour en savoir plus, voyez le manuel d'instructions du ampli-tuner AV.
- Si votre ampli-tuner AV ne vous permet pas d'assigner des sources d'entrée aux entrées vidéo, branchez la prise S VIDEO du RI Dock à la prise VIDEO 2 IN du ampli-tuner AV. Pour réaliser un diaporama iPod avec de la musique, sélectionnez d'abord la source d'entrée VIDEO 2 puis la source TAPE. Le ampli-tuner AV reproduit les données audio arrivant à la prise TAPE IN et, comme la source vidéo ne change pas quand vous sélectionnez la source audio TAPE, le récepteur continue à produire les données vidéo arrivant via VIDEO 2 IN.

### Télécommander l'iPod

Le tableau suivant indique les boutons de la télécommande que vous pouvez utiliser pour piloter l'iPod. Choisissez le bon mode de télécommande et pointez la télécommande vers l'ampli. Notez que certains boutons peuvent avoir une appellation différente et que des télécommandes peuvent être dépourvues de quelques boutons.

Fonction iPod	Bouton de télécommande à utiliser				Description
	Mode TAPE	Mode MD	Mode CDR	Mode HDD	
Activer/couper	[STANDBY], [ON]			—	Si le RI Dock est en veille, il est activé ainsi que l'iPod (les iPods de 3 <sup>ème</sup> génération ne sont pas activés). Si le RI Dock est activé, il passe en veille et l'iPod est coupé.
Lecture	Lecture [▶]				Lance la lecture sur l'iPod. Si l'iPod n'est pas encore activé, il l'est automatiquement. (Sur les iPods de 3 <sup>ème</sup> génération: fonction Lecture/Pause.)
Pause	Pause [■], Stop [■]		Pause [■]		Interrompt la lecture de l'iPod. (Sur les iPods de 3 <sup>ème</sup> génération: fonction Lecture/Pause.)
Morceau suivant	[▶▶], [▶▶]	Suivant [▶▶]			Sélectionne le morceau suivant sur l'iPod.
Morceau précédent	[◀◀], [◀◀]	Précédent [◀◀]			Recommence le morceau en cours de l'iPod. Appuyez deux fois pour sélectionner le morceau précédent.
Avance rapide	—	Avance rapide [▶▶]			Maintenez enfoncé pour une avance rapide sur l'iPod.
Rembobiner	—	Rembobiner [◀◀]			Maintenez enfoncé pour revenir en arrière sur l'iPod.

- \* Avec les iPods de 3<sup>ème</sup> génération, certaines fonctions peuvent ne pas fonctionner, même en utilisant le système le plus récent.
- \* En avril 2005, aucune télécommande n'est compatible avec le mode HDD.
- \* Pour choisir la photo suivante ou précédente d'un diaporama iPod photo, utilisez les commandes de l'iPod photo.

## Utiliser le RI Dock—suite

Ces fonctions sont disponibles avec l'iPod photo, l'iPod mini et l'iPod de 4ème génération si vous l'utilisez avec certains amplis Onkyo.

Fonction iPod	Bouton de télécommande à utiliser				Description
	Mode TAPE	Mode MD	Mode CDR	Mode HDD	
<b>Aléatoire</b>	[DOLBY MODE]	[RANDOM], [PLAYMODE], [SHUFFLE]			Règle la fonction "Aléatoire" de l'iPod sur: Morceaux, Albums ou Non.
<b>Répéter</b>	[REVERSE MODE]	[REPEAT]			Règle la fonction "Répéter" de l'iPod sur: Un, Tous ou Non.
<b>Rétro-éclairage</b>	REC [●]	[DISPLAY], [SCROLL]			L'iPod est rétroéclairé durant 30 secondes.
<b>Mode Liste de lecture/Album</b>	Lecture inversée [◀]	[ENTER], [PROGRAM], [MEMORY]	—		Pour utiliser les fonctions suivantes avec tous les modes sauf HDD, sélectionnez d'abord le mode Liste de lecture/Album avec les boutons décrits à cette ligne puis appuyez sur le bouton adéquat dans les 5 secondes, tant que le témoin d'activation du RI Dock clignote.
<b>Liste de lecture suivante</b>	Avance rapide [▶▶]		[PLAYLIST UP]		Sélectionne la liste lecture suivante sur l'iPod. Sélectionnez d'abord le mode Liste de lecture/Album (ci-dessus).
<b>Liste de lecture précédente</b>	Rembobiner [◀◀]		[PLAYLIST DOWN]		Sélectionne la liste lecture précédente sur l'iPod. Sélectionnez d'abord le mode Liste de lecture/Album (ci-dessus).
<b>Album suivant</b>	Suivant [▶▶]		[ALBUM UP]		Sélectionne l'album suivant sur l'iPod. Sélectionnez d'abord le mode Liste de lecture/Album (ci-dessus).
<b>Album précédent</b>	Précédent [◀◀]		[ALBUM DOWN]		Sélectionne l'album précédent sur l'iPod. Sélectionnez d'abord le mode Liste de lecture/Album (ci-dessus).

\* Certains boutons peuvent ne pas fonctionner de la façon décrite selon l'ampli que vous possédez.

### Fonctions iPod

#### Lancer la lecture sur l'iPod

---

Si vous lancez la lecture sur l'iPod, l'ampli sélectionne automatiquement l'entrée à laquelle l'iPod est branché. Si l'ampli est en veille, il s'active automatiquement.

#### Utiliser l'alarme de l'iPod

---

Vous pouvez utiliser la fonction "Alarme" de l'iPod pour activer automatiquement l'iPod et l'ampli à une heure donnée. L'ampli sélectionnera automatiquement l'entrée à laquelle l'iPod est branché.

#### Remarques:

- Pour bénéficier de ces fonctions, l'iPod doit se trouver sur le RI Dock et ce dernier doit être branché à l'ampli avec un câble **RI** et un câble audio.
- Quand vous utilisez ces fonctions, n'oubliez pas de régler le volume de l'ampli à un niveau adéquat.

- L'ampli peut mettre plusieurs secondes à démarrer: vous risquez donc de ne pas entendre les premières secondes du premier morceau.
- Quand vous voulez changer de source d'entrée, arrêtez la lecture sur l'iPod pour éviter que l'ampli ne sélectionne l'iPod par erreur.
- Si vous branchez des accessoires à votre iPod, l'ampli risque de ne pas pouvoir sélectionner la source convenablement.

#### Charger la batterie de l'iPod

---

Le RI Dock recharge la batterie de l'iPod tant que l'iPod est sur le RI Dock.

#### Remarques:

- Pour recharger la batterie de l'iPod, l'adaptateur secteur doit être branché à une prise murale adéquate et à la prise DC IN du RI Dock.
- La batterie de l'iPod est rechargée même quand le témoin d'activation du RI Dock est éteint.
- Pour en savoir plus sur le chargement de la batterie, voyez le manuel d'instructions de l'iPod.

## En cas de problème

---

### ■ Il n'y a pas de son

- Vérifiez que l'iPod est en mode de lecture.
- Vérifiez que l'iPod est bien inséré dans le RI Dock.
- Vérifiez que l'ampli est activé, que la source correcte est sélectionnée et que le volume n'est pas au minimum.
- Vérifiez que les fiches des câbles sont correctement enfoncées.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation est branché à une prise de courant de tension appropriée et connecté au RI Dock.

### ■ La télécommande ne pilote pas l'iPod

- Vérifiez que l'iPod est bien inséré dans le RI Dock.
- Si votre télécommande a des boutons de mode Remote, vérifiez que vous avez choisi le mode de télécommande approprié.
- Vérifiez la position du sélecteur RI MODE du RI Dock.
- Quand vous pilotez l'iPod, pointez la télécommande vers l'ampli.
- Le RI Dock doit être connecté avec un câble **RI** et un câble audio.
- Sur certains amplis, TAPE IN peut être réglé sur TAPE, MD ou CDR. Vérifiez que le sélecteur RI MODE du RI Dock et le mode de télécommande ont le même réglage. Pour en savoir plus, voyez le manuel d'instructions de l'ampli.  
Si vous ne parvenez toujours pas à contrôler l'iPod, lancez la lecture en appuyant sur le bouton Play de l'iPod. Il devrait alors être possible de le commander à distance.

## Fiche technique

---

Alimentation:	adaptateur secteur (12V DC)
Consommation:	0,4W (iPod non inséré)
Poids:	220g
Dimensions (L x H x P):	11,2 x 5,6x11,2cm
Prises:	S VIDEO OUT, AUDIO OUT L/R, <b>RI</b>

Les spécifications et caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

- Les instructions de manipulation données dans ce manuel concernent l'iPod en avril 2005; elles peuvent changer ultérieurement avec de futures mises à jour du système de l'iPod.
- L'adaptateur secteur (IU15-2120100-WP) fourni avec le RI Dock est exclusivement conçu pour le RI Dock. Ne l'utilisez pas avec un autre appareil. Inversement, n'utilisez pas d'autre adaptateur avec le RI Dock. Cela pourrait endommager le RI Dock.
- En cas d'interférence avec une station de radio FM ou AM du tuner ou du récepteur, éloignez l'antenne du RI Dock, de l'iPod et du câble du cordon de l'adaptateur secteur. Evitez en outre de d'enrouler le cordon de l'adaptateur secteur avec d'autres câbles.

Gracias por adquirir un producto de Onkyo. Por favor, lea este manual con atención antes de realizar las conexiones o de utilizar este producto. Si sigue estas instrucciones, conseguirá el mejor rendimiento de audio y el mejor sonido del producto Onkyo. Guarde este manual para futuras consultas.

#### **ADVERTENCIA:**

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

#### **PRECAUCIÓN:**

PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO quite la cubierta (o panel posterior). En su interior no existe ninguna pieza que pueda reparar el usuario. En caso de avería, solicite los servicios de personal de reparación cualificado.



El símbolo de rayo con cabeza de flecha, inscrito en un triángulo equilátero, tiene la finalidad de avisar al usuario la presencia de "tensiones peligrosas" no aisladas dentro de la caja del producto que son de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descargas eléctricas a personas



El signo de exclamación, inscrito en un triángulo equilátero, tiene la finalidad de avisar al usuario la presencia de instrucciones importantes de operación y mantenimiento (reparación) en la literatura que acompaña a este producto.

## **Instrucciones de seguridad importantes**

1. Lea estas instrucciones.
2. Guarde estas instrucciones.
3. Tenga en cuenta todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Límpielo únicamente con un paño seco.
7. No bloquee los orificios de ventilación. Instálelo siguiendo las instrucciones del fabricante.
8. No lo instale cerca de radiadores, aparatos de calefacción, estufas ni ningún tipo de aparatos (incluyendo amplificadores) que generen calor.
9. Tenga en cuenta los fines de seguridad de los conectores con derivación a masa y / o polarizados. Los conectores polarizados tienen dos contactos, uno de mayor tamaño que el otro. Un conector con derivación a masa tiene dos contactos con un tercero para derivar a masa. El contacto ancho o el tercer contacto se instalan con fines de seguridad. Si el conector del equipo no encaja en la toma de corriente disponible, acuda a un técnico electricista cualificado para que le sustituya la toma obsoleta.
10. Evite que el cable de alimentación pueda ser pisado o atrapado, en especial en los conectores, y en los puntos en que sale del aparato.
11. Use sólo los accesorios / conexiones especificados por el fabricante.
12. Desconecte este aparato si hay tormenta o cuando no vaya a ser utilizado por largos períodos de tiempo.



## Instrucciones de seguridad importantes—

### Continúa

---

13. Deje que el mantenimiento lo lleve a cabo personal cualificado. Es necesario reparar el aparato cuando ha recibido algún tipo de daño, como por ejemplo si el cable de alimentación ha sufrido daños, si se ha derramado algún líquido en el interior del aparato o si éste ha quedado expuesto a la lluvia o humedad y no funciona normalmente o si ha caído al suelo.
14. Daños que requieren reparación  
Desenchufe el aparato y solicite los servicios de personal cualificado cuando:
  - A. El cable de alimentación o el enchufe esté dañado.
  - B. En el interior del aparato hayan entrado objetos sólidos o líquidos.
  - C. El aparato haya estado expuesto a la lluvia o al agua.
  - D. El aparato parezca no funcionar adecuadamente aunque se sigan las instrucciones de operación. Ajuste solamente los controles indicados en el manual de instrucciones, ya que un ajuste inadecuado podría resultar en daños, y podría requerir el trabajo laborioso de un técnico cualificado para devolver el aparato a su funcionamiento normal.
  - E. El aparato haya caído o haya sufrido otros daños, y
  - F. El aparato parezca no funcionar normalmente, indicando que necesita reparación

## Precauciones

---

---

1. **Copyright de las grabaciones**—A menos que se utilice de forma exclusivamente personal, la grabación de material sujeto a copyright es ilegal sin el permiso del propietario del copyright.
2. **Mantenimiento**—De vez en cuando limpie esta unidad con un paño suave. Para la suciedad más difícil de eliminar, use un paño suave ligeramente humedecido con una solución de agua y detergente suave. A continuación, seque la unidad inmediatamente con un paño limpio. No use paños abrasivos, alcohol, ni disolventes químicos de ningún tipo ya que con ellos podría dañar el acabado de la unidad e incluso borrar la serigrafía del panel.
3. **Nunca toque esta unidad con las manos húmedas**—Nunca utilice esta unidad ni su cable de alimentación si tiene las manos húmedas o mojadas. Si penetra agua o algún otro líquido en el interior de esta unidad, hágalo revisar por su distribuidor Onkyo.

### Para el modelo norteamericano

### FCC INFORMATION FOR USER

#### PRECAUCIÓN:

Los cambios o modificaciones del usuario que no estén aprobados explícitamente por la parte responsable de la conformidad podrían invalidar la autoridad del usuario a utilizar el equipo.

## Precauciones—Continúa

### NOTA:

Se ha probado este equipo y cumple con los límites de los dispositivos digitales de la Clase B, conforme a la Part 15 de las reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer una protección razonable contra las interferencias nocivas en una instalación residencial.

Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede producir interferencias nocivas en las comunicaciones por radio. Sin embargo, no existe ninguna garantía que indique que no se producirán interferencias en una instalación en concreto. Si este equipo provoca interferencias nocivas en la recepción de radiocomunicaciones o de televisión, las cuales se pueden determinar desactivando y activando el equipo, se anima al usuario a intentar corregir las interferencias siguiendo una o varias de las siguientes medidas:

- Vuelva a orientar o vuelva a colocar la antena de recepción.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente de un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Para más ayuda, consulte con su distribuidor o con un técnico de radio/televisión.

### Para el modelo canadiense

Para los modelos que dispongan de un cable de alimentación con un conector polarizado:

**PRECAUCIÓN:** PARA EVITAR LAS DESCARGAS ELÉCTRICAS, HAGA COINCIDIR EL CONTACTO ANCHO DEL CONECTOR EN LA RANURA ANCHA, INSÉRTELO TOTALMENTE.

### Para los modelos europeos

#### Declaración de Conformidad

Nosotros, de ONKYO EUROPE  
ELECTRONICS GmbH  
LIEGNITZERSTRASSE 6,  
82194 GROEBENZELL,  
ALEMANIA



declaramos, bajo nuestra propia responsabilidad, que el producto de ONKYO que se describe en el presente manual de instrucciones cumple con las normas técnicas EN60065, EN55013, EN55020 y EN61000-3-2, -3-3.

GROEBENZELL, ALEMANIA

I. MORI

ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH

# Primeros pasos

---

## Acerca del RI Dock

Con el RI Dock de Onkyo, podrá reproducir fácilmente la música guardada en su iPod\* de Apple\* a través del sistema de audio Onkyo, y conseguir un sonido perfecto, además de poder utilizar el controlador remoto Onkyo para usar el iPod. La música del iPod se envía al amplificador y a los altavoces a través del RI Dock, y el vídeo del iPod photo puede enviarse al televisor a través del RI Dock.

**RI**, acrónimo de Remote Interactive, es un sistema de control exclusivo de Onkyo que permite controlar componentes de audio Onkyo compatibles con **RI** con un único controlador remoto. Además, todos los componentes pueden activarse o desactivarse juntos, y el amplificador activará y seleccionará automáticamente la fuente de entrada apropiada, cuando se inicie la reproducción en un componente fuente.

En este manual, el Dock Interactivo Remoto DS-A1 se denomina "RI Dock".

---

\*Apple e iPod son marcas comerciales de Apple Computer, Inc., registradas en los EE.UU. y en otros países.

## Características

- Reproduzca la música de su iPod a través del sistema de audio Onkyo con un sonido perfecto**
- Controle su iPod con el controlador remoto Onkyo†**
- Salida S-Video para ver pases de diapositivas del iPod photo en el televisor**
- Compatible con todos los iPods con un conector dock, incluyendo el iPod mini y el iPod photo**
- Carga la batería del iPod mientras disfruta de la música**

Para más información sobre el RI Dock, consulte el sitio web de Onkyo en: [www.onkyo.com](http://www.onkyo.com)

---

†Requiere el controlador remoto incluido con el receptor o amplificador Onkyo compatible con **RI**. La funcionalidad disponible depende del amplificador **RI** y de la generación del iPod.

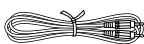
## Contenido del paquete

Compruebe que no falta ninguno de los elementos siguientes:

- **Dock Interactivo Remoto DS-A1**
- **Adaptador**



- **Cable de audio**
- **Cable S-Video**
- **Cable RI**



- **Manual de Instrucciones**

- **Adaptadores de iPod**



Para iPod mini



Para iPod (30GB, 40GB) e iPod photo (60GB)



Para iPod (10GB, 15GB, 20GB)  
e iPod photo (30GB)

## iPods compatibles

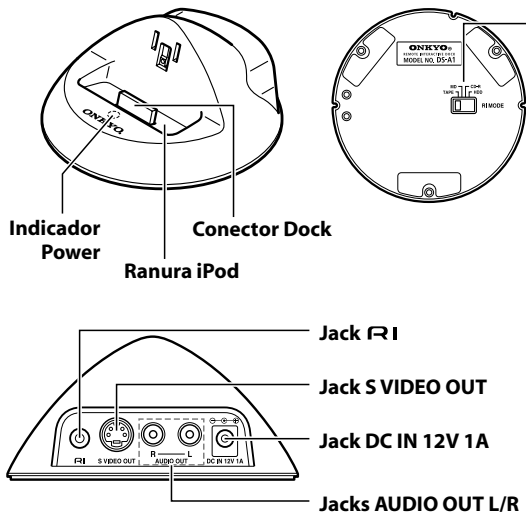
### ■ Diseñado para:

- **iPod photo** (software 1.0 o posterior)
- **iPod mini** (software 1.2 o posterior)
- **iPod de 4ª generación con rueda de clic** (software 3.0.2 o posterior)
- **iPod de 3ª generación con rueda táctil y botones** (software 2.2 o posterior)

### Notas:

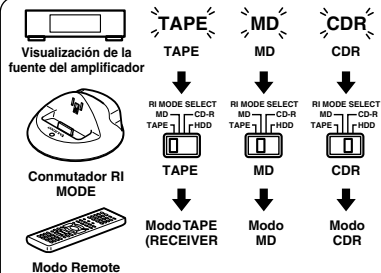
- Antes de utilizar el RI Dock, actualice su iPod a la última versión del software, disponible en el sitio web de Apple en: [www.apple.com](http://www.apple.com)

## Descripción del RI Dock



### Conmutador RI MODE

Ajústelo a la entrada del amplificador y al modo de control remoto (consulte a continuación).



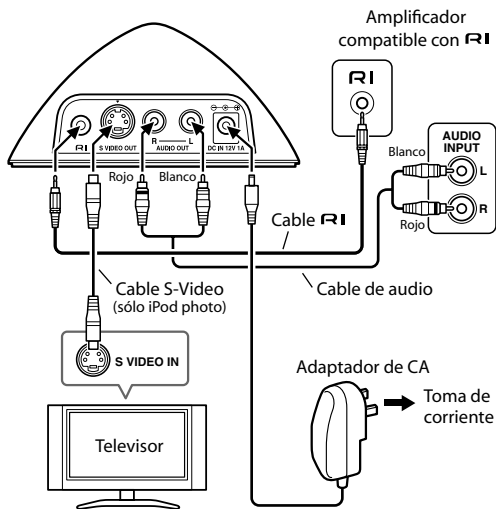
Consulte el manual de instrucciones del amplificador para obtener más información acerca de cómo seleccionar la fuente de entrada y el modo del controlador remoto.

Para cambiar la visualización de la fuente del amplificador de TAPE a MD o a CD-R, presione el botón [TAPE] y manténgalo pulsado.

## Conexión para RI Dock

1. Con el cable de audio incluido, conecte los jacks AUDIO OUT L/R del RI Dock a los jacks TAPE (MD, CDR) IN del amplificador.
2. Con el cable **RI** incluido, conecte el jack **RI** del RI Dock a un jack **RI** de uno de los componentes Onkyo de su sistema.
3. Si tiene un iPod photo, conecte el jack S VIDEO del RI Dock a una entrada S-Video del receptor AV de Onkyo o del televisor. Consulte la página 11 para más información.
4. Conecte el adaptador de CA al jack DC IN del RI Dock.
5. Conecte el adaptador del conector de CA apropiado al adaptador de CA (es posible que ya esté conectado) y conecte el adaptador de CA a una toma de corriente adecuada.

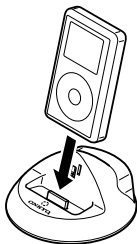
**Note:** Si el adaptador de CA no está conectado al RI Dock, el RI Dock no emitirá sonido ni vídeo, las funciones **RI** no estarán disponibles y la batería del iPod no se cargará.



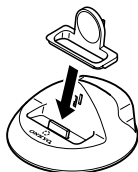
# Utilizar el RI Dock

## Colocar el iPod en el RI Dock

- Alinee el iPod con la ranura iPod del RI Dock y coloque el iPod en la ranura con cuidado, como se muestra a continuación. El conector dock del iPod encajará con firmeza en el conector dock del RI Dock.



- Según el tipo de iPod, es posible que tenga que insertar uno de los adaptadores de iPod incluidos en la ranura iPod del RI Dock, como se muestra, antes de insertar el iPod.



Adaptador de iPod mini



Adaptadores de otros iPod

### Notas:

- Para evitar dañar el conector dock, no gire el iPod al insertarlo o extraerlo, y procure no volcar el RI Dock al insertar el iPod.
- No utilice ningún otro accesorio del iPod, como transmisores FM y micrófonos, ya que podrían provocar un funcionamiento anómalo.
- Cuando inserte el iPod, el RI Dock se activará y el indicador Power se iluminará.

### Descripción de las funciones

#### ■ **Funcionamiento básico**

Puede utilizar el controlador remoto del amplificador para controlar las funciones básicas del iPod como Reproducción, Pausa, Canción siguiente, Canción anterior, etc.

Según el amplificador y la generación del iPod, es posible que también pueda utilizar las siguientes funciones.

#### • **Función System On**

Al activar el amplificador, el RI Dock y el iPod también se activan. Con algunos componentes, tendrá que pulsar el botón [ON] del controlador remoto dos veces para activar el resto de los dispositivos del sistema.

Con la 3ª generación de iPods, sólo se activa el RI Dock.

#### • **Función System Off**

Al desactivar el amplificador, el RI Dock y el iPod también se desactivan.

#### • **Función Auto Power On**

Si pulsa el botón Play [▶] del controlador remoto mientras el amplificador está en Standby, el amplificador se activará automáticamente y seleccionará el iPod como fuente de entrada. A continuación, el iPod empezará a reproducirse.

Con un iPod de 3ª generación, puede utilizar los botones Play [▶] o Pause [■] del controlador remoto para hacerlo.

#### • **Función Direct Change**

Si inicia la reproducción del iPod utilizando el controlador remoto al escuchar otras fuentes de entrada, el amplificador seleccionará automáticamente el iPod como fuente de entrada.

Con un iPod de 3ª generación, puede utilizar los botones Play [▶] o Pause [■] del controlador remoto para hacerlo.

#### • **Reproducción temporizada**

Puede utilizar la función Timer del amplificador para activar el amplificador y el iPod, e iniciar la reproducción a una hora específica.

No es posible con iPods de 3ª generación.



### • **Función Linked Dimmer**

Cuando utilice la función Dimmer del amplificador para cambiar el brillo de la pantalla, el brillo del indicador Power del RI Dock también cambiará.

### • **Otras funciones del controlador remoto**

Consulte las páginas 12 y 13 para ver otras funciones del iPod que puede controlar con el controlador remoto.

### ■ **Notas sobre el funcionamiento**

- Utilice el control de volumen del amplificador para ajustar el volumen.
- Cuando el iPod está en el RI Dock, su control de volumen no producirá efecto.
- Si utiliza el iPod con auriculares, antes de conectarlos compruebe que el control de volumen del iPod no sea demasiado alto.
- El RI Dock debe estar conectado al amplificador con un cable **RI** y con un cable de audio para utilizar estas funciones.
- Si el amplificador no permite las funciones System On, System Off, Auto Power On y Direct Change,

tendrá que activarlo y desactivarlo de forma manual y seleccionar la fuente de entrada apropiada.

### ■ **Notas del iPod photo**

- Si dispone de un iPod photo y ha conectado el jack S VIDEO del RI Dock a una entrada S-Video en el receptor AV, tendrá que asignar esta entrada de vídeo a la fuente de entrada TAPE (MD, CDR). Para más información, consulte el manual de instrucciones del receptor AV.
- Si el receptor AV no permite asignar entradas de vídeo a fuentes de entrada, conecte el jack S VIDEO del RI Dock al jack VIDEO 2 IN del receptor AV. Si desea disfrutar de un pase de diapositivas con el iPod y con música, primero seleccione la fuente de entrada VIDEO 2 y, a continuación, seleccione la fuente de entrada TAPE. El receptor AV emitirá el audio enviado a TAPE IN y, puesto que la fuente de vídeo no cambia cuando se selecciona la fuente de entrada TAPE, continuará emitiendo el vídeo enviado a VIDEO 2 IN.

### Controlar el iPod

La tabla siguiente muestra los botones del controlador remoto que debe utilizar para controlar el iPod. Asegúrese de seleccionar el modo remoto apropiado en primer lugar, y de apuntar el controlador remoto hacia el amplificador. Tenga en cuenta que algunos botones pueden tener un nombre distinto o que algunos controladores remotos pueden no disponer de todos los botones.

Función del iPod	Botón del controlador remoto a utilizar				Descripción
	Modo TAPE	Modo MD	Modo CDR	Modo HDD	
Activar/desactivar	[STANDBY], [ON]			—	Si el RI Dock está en Standby, tanto éste como el iPod se activan (los iPods de 3ª generación no se activan). Si el RI Dock está activado, pasa a Standby y el iPod se desactiva.
Reproducir	Reproducir [▶]				Inicia la reproducción en el iPod. Si el iPod aún no está activado, se activa automáticamente. (En iPods de 3ª generación, funciona como Reproducir/Pausar).
Pausar	Pausar [■ ■], Stop [■]		Pausar [■ ■]		Pausa la reproducción del iPod. (En iPods de 3ª generación, funciona como Reproducir/Pausar).
Canción siguiente	[▶▶], [▶▶▶]	Siguiente [▶▶▶]			Selecciona la siguiente canción del iPod.
Canción anterior	[◀◀], [◀◀◀]	Anterior [◀◀◀]			Vuelve a empezar la canción actual del iPod. Púlselo dos veces para seleccionar la canción anterior.
Avanzar rápido	—	Avanzar rápido [▶▶▶]			Manténgalo pulsado para avanzar rápido el iPod.
Rebobinar	—	Rebobinar [◀◀◀]			Manténgalo pulsado para rebobinar el iPod.

- \* Con la 3ª generación de iPods, es posible que algunas funciones no funcionen aunque utilice el último software.
- \* Hasta en abril del 2005, ningún controlador remoto es compatible con el modo HDD.
- \* Para seleccionar la fotografía anterior o siguiente durante un pase de diapositivas del iPod photo, utilice los controles del iPod photo.

## Utilizar el RI Dock—Continúa

Estas funciones pueden utilizarse con el iPod photo, el iPod mini e iPods de 4ª generación, al utilizarlos con algunos amplificadores Onkyo.

Función del iPod	Botón del controlador remoto a utilizar				Descripción
	Modo TAPE	Modo MD	Modo CDR	Modo HDD	
<b>Shuffle</b>	[DOLBY MODE]	[RANDOM], [PLAYMODE], [SHUFFLE]			Ajusta la función Shuffle del iPod a: Songs, Albums u Off.
<b>Repetir</b>	[REVERSE MODE]	[REPEAT]			Ajusta la función Repeat del iPod a: One, All u Off.
<b>Retroiluminación</b>	REC [●]	[DISPLAY], [SCROLL]			La retroiluminación del iPod se activa durante 30 segundos.
<b>Modo Playlist/Album</b>	Reproducción inversa [◀]	[ENTER], [PROGRAM], [MEMORY]	—		Para utilizar las siguientes funciones con modos que no sean HDD, primero seleccione el modo Playlist/Album con los botones de esta fila y, a continuación, pulse el botón apropiado durante 5 segundos, mientras el indicador Power del RI Dock esté parpadeando.
<b>Lista de reproducción siguiente</b>	Avanzar rápido [▶▶]		[PLAYLIST UP]		Selecciona la lista de reproducción siguiente en el iPod. Primero seleccione el modo Playlist/Album (consulte arriba).
<b>Lista de reproducción anterior</b>	Rebobinar [◀◀]		[PLAYLIST DOWN]		Selecciona la lista de reproducción anterior en el iPod. Primero seleccione el modo Playlist/Album (consulte arriba).
<b>Álbum siguiente</b>	Siguiente [▶▶▶]		[ALBUM UP]		Selecciona el álbum siguiente en el iPod. Primero seleccione el modo Playlist/Album (consulte arriba).
<b>Álbum anterior</b>	Anterior [◀◀◀]		[ALBUM DOWN]		Selecciona el álbum anterior en el iPod. Primero seleccione el modo Playlist/Album (consulte arriba).

\* Según el amplificador, es posible que algunos botones no funcionen de la forma esperada.

### Funciones del iPod

#### Iniciar la reproducción en el iPod

---

Si inicia la reproducción en el iPod, la fuente de entrada del amplificador pasará automáticamente a la entrada a la que está conectado el iPod. Si el amplificador está en Standby, primero se activará automáticamente.

#### Utilizar el reloj de alarma del iPod

---

Puede utilizar la función Alarm Clock del iPod para activar automáticamente el iPod y el amplificador a una hora específica. La fuente de entrada del amplificador se ajustará automáticamente a la entrada a la que esté conectado el iPod.

##### Notas:

- Para utilizar estas funciones, el iPod debe estar en el RI Dock y el RI Dock debe estar conectado al amplificador con un cable **RI** y con un cable de audio.
- Cuando utilice estas funciones, asegúrese de ajustar el control de volumen del amplificador a un nivel adecuado.

- El amplificador tarda unos segundos en activarse, por lo que es posible que no oiga los primeros segundos de la primera canción.
- Cuando seleccione una fuente de entrada diferente, detenga la reproducción en el iPod para evitar que el amplificador seleccione la fuente de entrada del iPod, por equivocación.
- Si conecta algún accesorio al iPod, el amplificador no podrá seleccionar la fuente de entrada correctamente.

#### Cargar la batería del iPod

---

El RI Dock carga la batería del iPod mientras el iPod está en el RI Dock.

##### Notas:

- Para cargar la batería del iPod, el adaptador de CA debe estar conectado a una toma de corriente adecuada y al jack DC IN del RI Dock.
- La batería del iPod se cargará incluso cuando el indicador Power del RI Dock esté apagado.
- Consulte el manual de instrucciones del iPod, para más información acerca de la carga de la batería.

## Solucionar problemas

---

### ■ No se oye sonido

- Compruebe que el iPod se esté reproduciendo.
- Asegúrese de que el iPod esté insertado correctamente en el RI Dock.
- Compruebe que el amplificador esté activado, que la fuente de entrada esté seleccionada y que el volumen esté subido.
- Compruebe que los conectores del cable estén completamente conectados.
- Asegúrese de que el adaptador de CA esté conectado a una toma de corriente adecuada y también al RI Dock.

### ■ El controlador remoto no controla el iPod

- Asegúrese de que el iPod esté insertado correctamente en el RI Dock.
- Si el controlador remoto dispone de botones de modo remoto, asegúrese de haber seleccionado el modo correcto.
- Compruebe la posición del conmutador RI MODE del RI Dock.
- Cuando utilice el iPod, apunte el controlador remoto hacia el amplificador.
- El RI Dock debe estar conectado al amplificador a través de un cable **RI** y de un cable de audio.
- El TAPE IN de algunos amplificadores puede ajustarse a TAPE, MD o CDR. Asegúrese de que el conmutador RI MODE del RI Dock y el modo de control remoto estén ajustados de la misma forma. Para más información, consulte el manual del usuario del amplificador.  
Si todavía no puede controlar el iPod, pulse el botón Play del iPod para iniciar la reproducción. Ahora debería ser posible el funcionamiento remoto.

## Especificaciones

---

Alimentación:	Adaptador de CA (12V DC)
Consumo:	0.4W (iPod no insertado)
Peso:	220g
Dimensiones (Anchura x Altura x Profundidad):	11,2 x 5,6x11,2cm
Conectores:	S VIDEO OUT, AUDIO OUT L/R, jack <b>RI</b>

Las especificaciones y características están sujetas a cambios sin previo aviso.

- Las instrucciones de funcionamiento de este manual son válidas para las versiones iPod hasta abril del 2005 y pueden variar en actualizaciones del software del iPod.
- El adaptador de CA (IU15-2120100-WP) que se entrega con el RI Dock está exclusivamente diseñado para utilizarlo con el RI Dock. No lo utilice con ningún otro dispositivo. Igualmente, no utilice ningún otro adaptador de CA con el RI Dock. Si lo hiciera podría dañar el RI Dock.
- Si se producen interferencias al escuchar emisoras FM o AM con el sintonizador o el receptor, intente apartar la antena del RI Dock, del iPod y del cable del adaptador de CA. Además, no enrolle el cable del adaptador de CA alrededor de otros cables.

# MEMO

---

---

# MEMO

---

---

# ONKYO CORPORATION

Sales & Product Planning Div. : 2-1, Nisshin-cho, Neyagawa-shi, OSAKA 572-8540, JAPAN  
Tel: 072-831-8023 Fax: 072-831-8124

## ONKYO U.S.A. CORPORATION

18 Park Way, Upper Saddle River, N.J. 07458, U.S.A.  
Tel: 201-785-2600 Fax: 201-785-2650 <http://www.us.onkyo.com/>

## ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH

Liegnitzerstrasse 6, 82194 Groebenzell, GERMANY  
Tel: +49-8142-4401-0 Fax: +49-8142-4401-555 <http://www.eu.onkyo.com/>

## ONKYO EUROPE UK Office

Suite 1, Gregories Court, Gregories Road, Beaconsfield, Buckinghamshire, HP9 1HQ  
UNITED KINGDOM Tel: +44-(0)1494-681515 Fax: +44(0)-1494-680452

## ONKYO CHINA LIMITED

Units 2102-2107, Metroplaza Tower I, 223 Hing Fong Road, Kwai Chung,  
N.T., HONG KONG Tel: 852-2429-3118 Fax: 852-2428-9039  
<http://www.ch.onkyo.com/>



<http://www.onkyo.com/>

Printed in Japan  
I0504-1

SN 29344062

(C) Copyright 2005 ONKYO CORPORATION Japan. All rights reserved.



\* 2 9 3 4 4 0 6 2 \*